



Bedienungsanleitung / *Instruction sheet*
SKINTOP® MS-SC / MS-SC XL

Technische Tabelle / *Technical table:*

Bezeichnung / <i>Identification</i>	Größe / <i>Size</i>	Klemmbereich und Dichtbereich / <i>Clamping and sealing range</i>	
		DIN IEC 62444	
		Anzugsdrehmoment / <i>Torque rate</i> M (Nm)	Klemmbereich / <i>Clamping range</i> (mm)
MS SC; MS SC XL	PG 9	6,25	3 - 8
MS SC; MS SC XL	PG 11	6,25	4 - 10
MS SC; MS SC XL	PG 13,5	6,25	5 - 12
MS SC; MS SC XL	PG 16	7,5	8 - 14
MS SC; MS SC XL	PG 21	10	11 - 18
MS SC; MS SC XL	PG 29	10	16 - 25
MS SC	PG 36	10	19 - 32

Schutzart / *Protection class:*

IP66 nach/ *in acc. to* EN 60 529
IP68 (5bar/30min) nach/ *in acc. to* EN 60 529

Temperaturbereich / *Temperature range:*

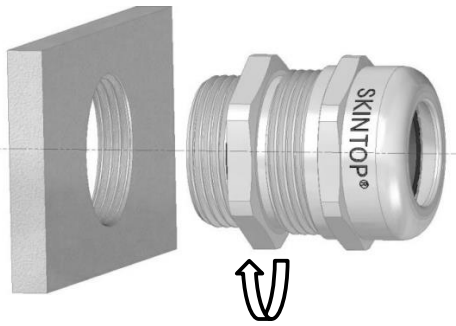
-25°C bis/ *up to* +100°C

Hinweis / *Note:*

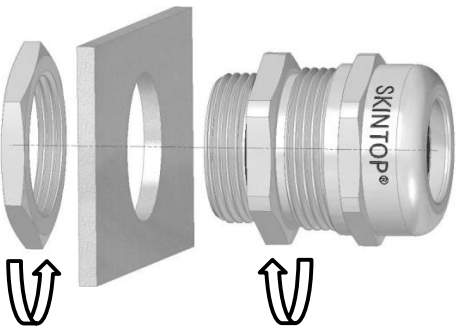
- Die Verschraubungen dürfen ausschließlich für Kabel ohne Bewehrung oder Umspinnung sowie nur für feste Installation verwendet werden.
The cable entries are to be used only for non-armouring cables and only for fixed installation.
- Die Kontaktfeder darf ausschließlich für EMV Zwecke verwendet werden. Eine Verwendung der Kontaktfeder als Potenzialausgleich ist verboten.
The contact spring is to be used only for EMC purposes. It is striclly forbidden to use the contact spring as a potential equalisation.
- Empfohlene Anzugsdrehmomente gelten als max. Anzugsdrehmomente für die Hutmutter unter Normalklima. Beachten Sie, dass bei verschiedenen Kabelmantelmaterialien geringere Drehmomante anzuwenden sind, da es sonst zu einer Schädigung des Kabelmantels kommen kann.
The recommended tighting torques are to be considered as the maximal tightening torques for the cap nut at normal climatic conditions. Note that lower tightening torque shall be used with different insulation materials. Otherwise, the cable sheath may be damaged.
- Hinweise zur Montagebohrung "MH53111000DE_EN" beachten.
Notes the instructions "MH53111000DE_EN" for the mounting hole.
- Sollte der Inhalt dieser Verpackung auf neue Verpackungen verteilt werden, so muss jeder neuen Verpackung eine Kopie dieser Bedienungsanleitung beigelegt werden.
If the content of this bag will be split on two or more units, a copy of this instruction sheet must be placed in every packing unit.



Montage / *Installation*

1

Verschraubung in die Gewindebohrung schrauben (Anzugsdrehmoment M).
Screw the cable gland into a thread-hole (tightening torque M).

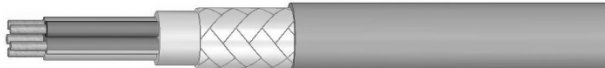
1

Verschraubung in die Durchgangsbohrung einführen und mit der Gegenmutter festziehen (Anzugsdrehmoment M).
Insert the cable gland into a through-hole and tighten with a lock-nut (tightening torque M).

2

Kabel für Kontaktierung des Schirmgeflechts auf eine der folgenden Weisen vorbereiten.
Prepare a cable for contacting of screen braiding in one of the following forms.

A. Schirmgeflecht an seinem Ende abmanteln.
Remove a cable sheath from the end section of screen braiding.



A

B. Einen Abschnitt des Kabelmantels im Bereich der Kontaktierung entfernen.
Remove a segment of cable sheath at the contact area.

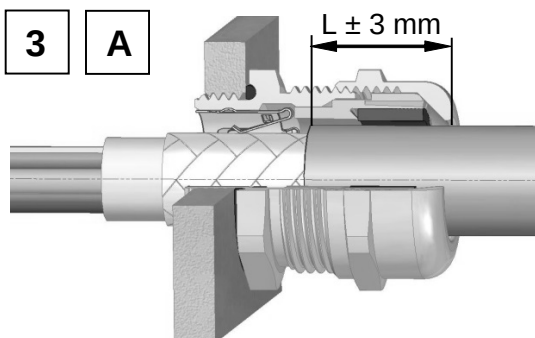


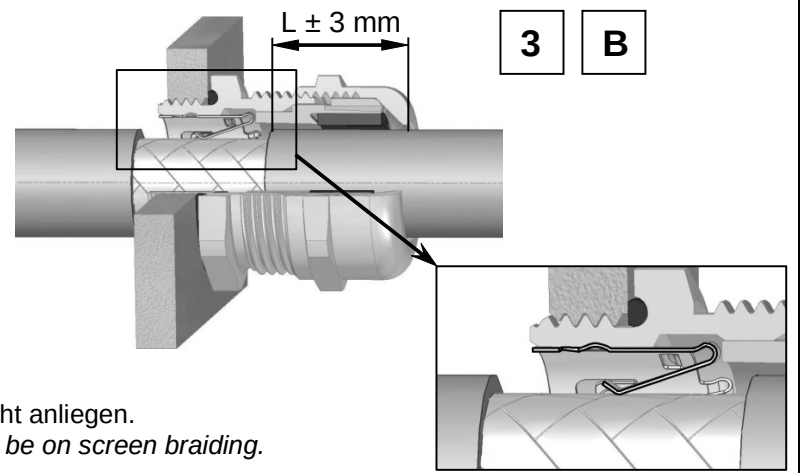
B

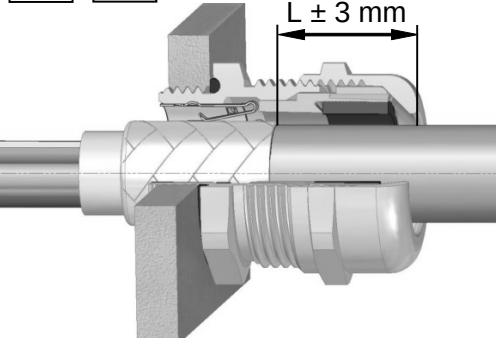
C. Schirmgeflecht über den Kabelmantel stülpen.
Pull the fringe section of screen braiding over the cable sheath.



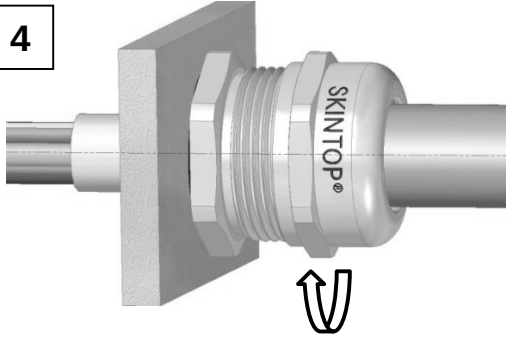
C

3 A

3 B

3 C

Größe Size	L [mm]
PG9	14
PG11	15
PG13,5	16
PG16	17
PG21	20
PG29	25
PG36	31

4

Hutmutter mit dem empfohlenen Anzugsdrehmoment M festziehen.
Tighten the cap nut with recommended tightening torque M.